

1 Отправитель (наименование, адрес, страна) Absender (Name, Anschrift, Land) AGRO Forst Energietechnik GmbH Industriestrasse 1, A-9470 St. Paul Austria		Международная товарно-транспортная накладная Internationaler Frachtbrief № 22/06/00511 CMR Данная перевозка, несмотря ни на какие прочие договоры, осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ) Diese Beforderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Ubereinkommens uber den Beforderungsvertrag im Internat. Strabenguterverkehr (CMR)				
2 Получатель (наименование, адрес, страна) Empfänger (Name, Anschrift, Land) LLC Plitwood Zosimovskaya street, 107, office 318 Vologda 160009 RUSSIA INN 3525401287		16 Перевозчик (наименование, адрес, страна) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
3 Место разгрузки груза Auslieferungsort des Gutes Место/Ort LLC PLITWOOD Territory of LLC Plitwood ul.Zheleznodorozhnaya - 83, pos. Vokhtoga, Gryazovetskiy region,VOLOGDA REGION Страна/Land RUSSIA		17 Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
4 Место и дата погрузки груза Ort und Tag der Übernahme des Gutes Место/Ort FCA St. Paul Страна/Land Austria Дата/Datum 07.12.2022		18 Оговорки и замечания перевозчика Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer				
5 Прилагаемые документы Beigefugte Dokumente Invoice No. 22/06/00511 Packing List to the Invoice No. 22/06/00511						
6 Знаки и номера Kennzeichen und Nummern	7 Количество мест Anzahl der Packstücke	8 Род упаковки Art der Verpackung	9 Род упаковки Art der Verpackung	10 Статист. № Statistik-Nr.	11 Вес брутто, кг Bruttogew., kg	12 Объем, м3 Umfang in m3
TMU 1 (disassembled) under the Contract № 20/11/00668, dated 30.12.2020 Биотопливная термомаслянная установка № 1. Поставляется в разобранном виде по контракту № 20/11/00668 от 30.12.2020 года. Amount of packages / количество мест: 2				84 031 090		10260
Класс Цифра Буква ДОПОГ Klasse Ziffer Buchstabe ADR						
13 Указания отправителя (таможенная и прочая обработка) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Vologodskiy OTO i TK №3 t/p code : 10210313 Adress: 160025, Vologodskaya obl., g. Vologda, ul. Petrozavodskaya, d.3 SVH : 162040, Vologodskaya oblast, rayon Gryazovetskiy poselok Vokhtoga ul. Zheleznodorozhnaya, d. 83 RUSSIA; №10210/0321221/20129/1 dd 3.12 Объявленная стоимость груза 35 000,00 Angabe des Wertes des Gutes (при превышении предела ответственности предусмотренного гл.IV, ст.23, п.3 указывается только после согласования дополнительной платы к фрахту) (Wenn der Wert des Gutes den 11. Kap, IV, Art.23, Ab.3 bestimmten Höchstbetrag übersteigt, so wird er erst nach Vereinbarung des Zuschlages zur Fracht angewiesen)				19 Подлежит оплате Zu zahlen vom: Отправитель Absender Валюта Währung Получатель Empfänger Ставка Fracht Скидки Ermäßigungen Разность Zwischensumme Надбавки Zuschläge Дополнит. сборы Nebengebühren Прочие Sonstiges Итого к оплате Zu zahlende Ges.-Su.		
14 Возврат Rückstellung						
15 Условия оплаты Frachtzahlungsanweisungen FCA St. Paul 9470 (Austria)				20 Особые согласованные условия Besondere Vereinbarungen		
21 Составлена в Ausgefertigt in St. Paul, Austria Дата am 06.12.2022				24 Груз получен Gut empfangen Дата Datum am " " 2022		
22 Прибытие под разгрузку Ankunft für Ausladung Убытие Abfahrt AGRO FORST & ENERGIE-TECHNIK GMBH www.agro-ft.at				23 Путевой лист № _____ от " " 19 ____ фамилии _____ водителей _____ Подпись и штамп перевозчика Unterschrift und Stempel des Frachtführers		
25 Регистрационный/Амт. Kennzeichen Тягач/Kfz. Полуприцеп/Anhänger WOR72022 WOR7500P				26 Марка/Typ Тягач/Kfz. Полуприцеп/Anhänger 27 Тариф 1 За 1 км. Тарифное расстояние % За испол. тягача/п/п Поясний коэфф. Прочие доплаты Сумма		
28 Тарифное расстояние, км Схема Тарифный вес, т Надбавки Скидки Прочие доплаты К оплате Отчисления Оплачено заказчиком К оплате Валюта Код платежника						
29 Тариф III						

COMMERCIAL INVOICE/ СЧЕТ № 22/06/00511

8 of June, 2022 // 8 июня 2022 года

The Seller / Продавец

AGRO Forst Energietechnik GmbH

Industriestrasse 1, A-9470 St. Paul

Austria

The Buyer / Покупатель

ООО "Плитвуд" / LLC Plitwood

Zosimovskaya street, 107, office 318

Vologda 160009

RUSSIA

Банковские реквизиты (bank details)

BKS AG,

A-9400 Wolfsburg

IBAN: AT65 1700 0001 7012 0248

BIC: BFKKAT2K

Банковские реквизиты (bank details)

SBERBANK (SEVERO-ZAPADNY HEAD OFFICE)

RUSSIAN FEDERATION,

ST. PETERSBURG, KRASNOGO

TEKSTILSHCHIKA STREET 2

SWIFT: SABRRU2P

Currency Account (EUR): 40702978712000000036

Transit account (EUR): 40702978012001000036

Описание товара/ Description	Количество / Quantity	Стоимость отгруженного товара/ Amount EUR
TMU 1 (disassembled) under the Contract № 20/11/00668, dated 30.12.2020 Биотопливная термомаслянная установка № 1. Поставляется в разобранном виде по контракту № 20/11/00668 от 30.12.2020 года.	2	35 000,00
Positions from packinglist 22/06/00511 Позиции из упаковочного листа 22/06/00511		
VAT 0 %		0.00
Итого/ Total amount		35 000,00

By words:

Thirty Five Thousand Euro, 00 cents

Прописью:

Тридцать пять тысяч евро 00 центов

HS Code/ Таможенный код: 8403 1090

Товар поставляется в разобранном виде для удобства транспортировки, для собственного промышленного производства

Страна происхождения: ЕС

Truck/ trailer numbers:		WOR72022 / WOR7500P					
Номер машины/ полуприцепа							
Условия поставки:	FCA St. Paul						
(Terms of delivery)	FCA St. Paul						



Поставщик (The Seller)
AGRO Forst Energietechnik GmbH
Industriestrasse 1, A-9470 St. Paul

The Buyer:
LLC Piltwood
Zosimovskaya street, 107, office 318
Vologda 160009
RUSSIA

Заказчик:
ООО "Пилтвуд"
160009, Россия, г. Вологда,
ул. Зосимовская, д. 107, офис 318
Россия

22/06/00511
13.06.2022
№ 20/11/00668

Packing list/Lieferschein:
Date/Datum:
Contract N°/Vertrag:

Truck/№ транспортного средства **WOR72022WOR7500P (L103)**

Terms of delivery: FCA St. Paul
Условия доставки: **FCA St. Paul**

TMU 1 (disassembled) under the Contract № 20/11/00668, dated 30.12.2020
Биотопливная термомасляная установка № 1. Поставляется в разобранном виде по контракту № 20/11/00668 от 30.12.2020 года.

Pos.	Packing category	Menge	Einheit	Benennung (en.)		Benennung (rus.)		Paketdimension	Gewicht netto(kg)	Gewicht paletten (kg)	Gewicht netto(kg)
Pos.	категория упаковки	кол-во	ед.изм	name (en.)		name (rus.)		package dimension	net weight (kg)	weight of the pallet (kg)	net weight (kg)
1	1	1	шт.	Обозначение на английском		Обозначение на русском		Размеры упаковки	Вес нетто	вес поддонов	Вес брутто
				hydraulic stoker HS1783-AST10-400-2		Устройство транспортировки и загрузки топлива (ТМУ 1)		12870x1970x1500	9 020,0		9 020,0
2	1	1	шт.	ash stoker ASSt-60x710		Устройство золоудаления (ТМУ 1)		8950x780x500	1 230,0	10,0	1 240,0
Total amount of packages "L"				2					Total net weight:	Total weight of	Total brut weight:
Общее количество мест без упаковки									Общий вес нетто:	Общий вес поддонов:	Общий вес брутто:
Total amount of packages "P"									10 250,0	10,0	10 260,0
Общее количество мест с упаковкой											
Total amount of packages				2							
Общее количество мест											
Kind of packing:				Пленка, картон, дерево							
Вид упаковки:											
Amount of pallets:											
Количество поддонов:											

